

山东方言志丛书

钱曾怡 主编

利津方言志

杨 秋 泽

语 文 出 版 社

LIJIN FANGYANZHI

利 津 方 言 志

杨秋泽

YUWEN CHUBANSHE

语 文 出 版 社

LIJIN FANGYANZHI

利津方言志

杨秋泽

YUWEN CHUBANSHE CHUBAN

语 文 出 版 社 出 版

新华书店北京发行所发行 山东大学印刷厂印刷

850×1168毫米1/32 6.25印张 150千字

1990年3月第1版 1990年3月第1次印刷

印数：1—1500 定价：2.5元

ISBN7—80006—286—4/H·88

出版说明

我国传统文化发展中心之一的齐鲁之邦，在对本地方言的研究方面也有值得称道的历史，近二十年来又有了较大的进展。有计划的调查工作主要包括下述内容：补充调查了方言普查时缺查的各点；为省方言志的编写，对36个代表点按统一的提纲作了较为全面系统的调查；对有的县市从不同角度作了重点调查。在此基础上分别编出了35种县（市）方言志。这批方言志分为三种类型：一类是10万字左右，可以单独作为专志的，有济南、诸城、曲阜、长岛、枣庄等14种；一类是两万字左右，可以直接纳入当地县（市）地方志的，有博山、崂山、临朐、青州、宁津等19种；另一类是为直接收入地市级地方史志而编写的，5~7万字，有潍坊、烟台两种。

在逐步深入的山东方言实地调查中，山东的方言工作者越来越感受到山东方言调查研究的价值。为巩固成果，我们决定陆续将上述第一类方言志编辑为《山东方言志丛书》正式出版。这套丛书规定有统一的编写体例，并要求在有限的字数内最大限度地记录方言事实、突出方言特点。

《山东方言志丛书》由钱曾怡主编。中国方言学会理事长、中国社会科学院语言研究所顾问李荣先生为丛书写了总序，山东大学苑涛等同志热情支持并具体帮助这套丛书的编写和出版工作。我们谨向关心这套丛书出版的所有同志、向承担出版和印刷这样一套排版难度大而印刷数量又很小的丛书的语文出版社和山东大学印刷厂表示感谢。

《山东方言志丛书》第一本《利津方言志》由利津县志编纂委员会办公室组稿并筹资出版，对他们为弘扬祖国语言文化所作的努力，我们也表示深深的谢意。

山东大学方言研究室

1990年元月

序

山东的方言研究工作，从50年代的方言普查起，一直做得不错。1982年，山东省方言研究会成立。1984年9月，《山东省方言调查提纲》出版。这几年的工作进展顺利，已写成三十五种方言志和一部《山东人学习普通话指南》。

《山东人学习普通话指南》已由山东大学出版社出版^{*}，颇受读者欢迎。书中罗列山东话语音、词汇、语法的特点，指出山东人学习普通话的要点，叙事详明，切合实际，充分反映出山东方言研究的水平。这里就字音和句法选些例子来说。

一般的说，山东话和北京话声韵调的对应关系相当整齐。可是有些地方有些字音对应关系与众不同，学习时要个别记忆。书中(110~113页)《山东人容易读错的字》举出一百五十一个¹字，现在转载十九个字。

	山东有些方言	北京话
踏	阳平	阴平
他	上声	阴平
放假的“假”	上声	去声
泥鳅鳊	m -	n -
忘望	m -	w -
族	c -	z -
缩所森	sh -	s -

^{*} 侯曾怡主编，曹志耘、罗福颐、武传涛编著，1988年9月第一版第一次印刷。

蛇	-a	-e
做	-u, -ou	-uo
农	-u	-ong
龙垄	-iong	-ong
倾	-iong	-ing
横	-un, -ong	-eng

刚才说的一百五十一个字是就全省方言立论，要个别记忆的字各地多寡不同。山东各地教学普通话，不妨把那一百五十一个字检查一遍，把本地要注意的字都摘出来，造成句子反复练习，预计会有效果。

平常都说汉语方言之间，尤其是官话方言之间，语法的差别不大。其实就山东方言而言，句法颇有特色，《山东人学习普通话指南》（196~210面）一共举了五项，现在只转录一个比较句的例子。青岛、烟台、威海、潍坊、淄博、新泰等大片地区最常见的比较句用“起”字，跟北京话对比如下。

青岛等地方言

北京话

一天强起一天

一天比一天好

一天热起一天

一天比一天热

他长得不高起我

他长得不比我高

他长得没我高

这本书不好看起那本

这本书不比那本好看

这本书没那本好看

论手艺他不差起你

论手艺他不比你差

全班儿没聪明起他

全班没有比他再聪明的了

我不知道起你？（反问） 我不比你知道吗？

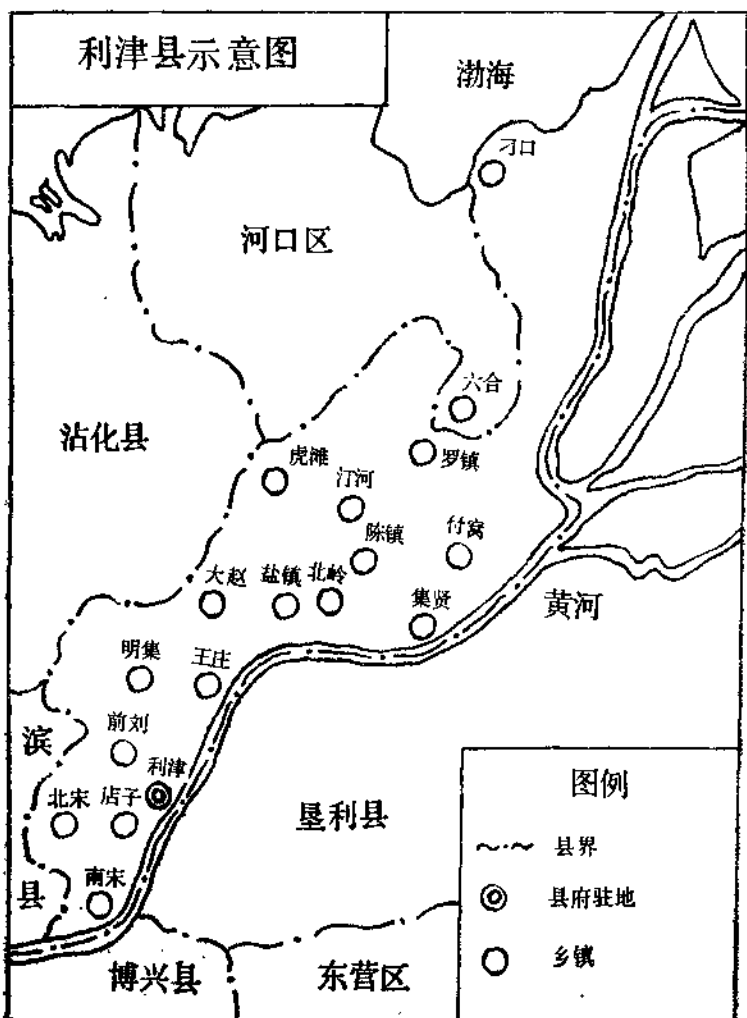
这种成套格式的对比，对语言教学（包括推广普通话）很有参考价值。

近年来全国各地都在编地方志，语言调查为国情调查重要内容之一，方言志为地方志不可缺少的部分。山东已写成的方言志

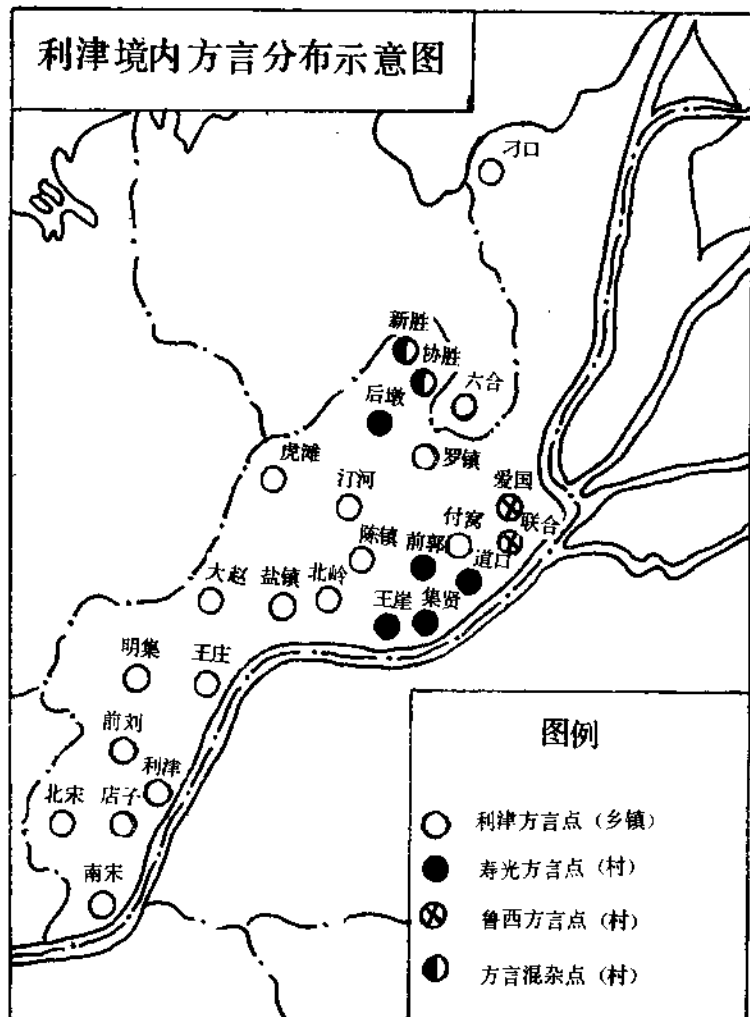
可以分为两类，一类十万字左右，可以作为单行本出版；一类字数在两万到五万之间，可以作为方志的一部分或单独出版。我只看过其中两部的稿本。总的印象是体例符合方言志以记录事实为主的原则，并且报告了一些新鲜的事实，水平跟《山东人学习普通话指南》差不多。各地发行的方言志日渐增加，方言志的出版还是不容易。好在山东省各地区、市、县已经筹措了一些出版费，《山东方言志丛书》即将陆续问世，令人欣慰。是为序。

李 荣

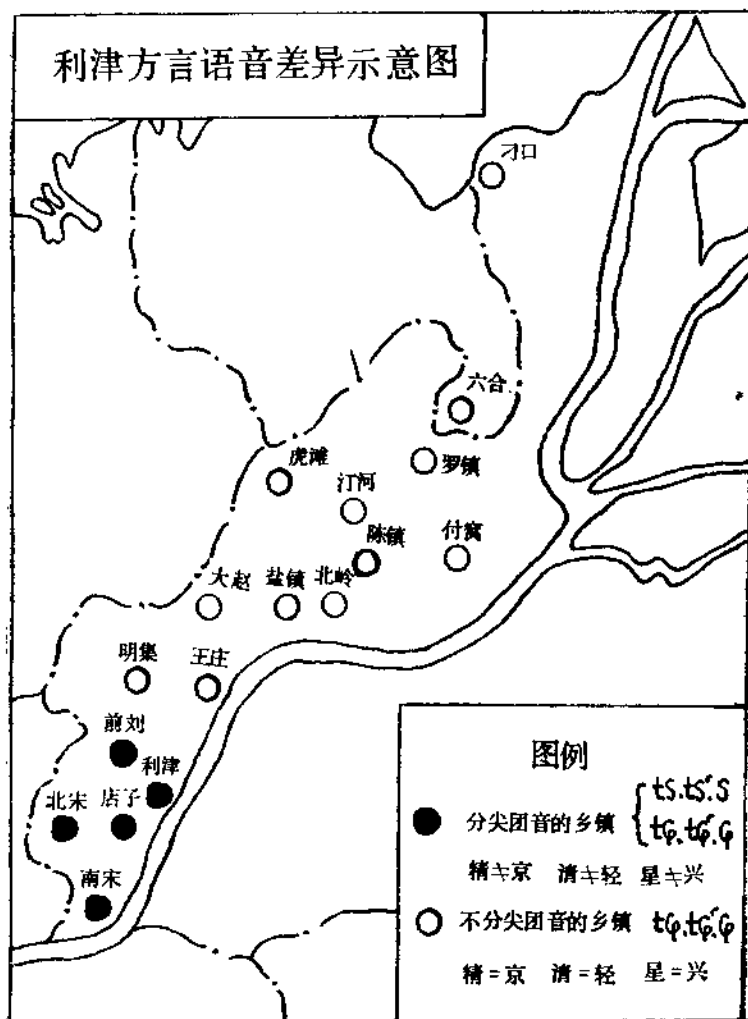
1989年春



利津境内方言分布示意图



利津方言语音差异示意图



目 录

第一章 绪言	(1)
一 地理简况.....	(1)
二 历史沿革.....	(1)
三 人口情况.....	(2)
四 方言概说.....	(3)
(一) 利津境内的方言.....	(3)
(二) 利津方言的特点和内部差异.....	(4)
五 音标符号.....	(6)
(一) 辅音表.....	(6)
(二) 元音表.....	(7)
(三) 声调符号.....	(7)
(四) 其他符号.....	(7)
六 发音合作人.....	(8)
第二章 语音	(10)
一 单字音系.....	(10)
(一) 声母.....	(10)
(二) 韵母.....	(11)
(三) 声调.....	(12)
(四) 音节结构.....	(13)
1. 声韵配合关系简表.....	(13)
2. 韵调配合关系简表.....	(15)
3. 音节表.....	(16)
二 同音字表.....	(16)
三 语流音变.....	(37)

(一) 变调.....	(37)
1. 双音节连读变调.....	(37)
2. 三音节连读变调.....	(39)
3. 多音节连读变调.....	(40)
4. 双音词语重叠式 AABB 的变调	(41)
(二) 轻声.....	(42)
(三) 儿化.....	(42)
1. 韵母儿化表.....	(43)
2. 儿化的基本规律.....	(44)
3. 儿化中的特殊现象.....	(45)
四 特殊字音.....	(46)
五 利津语音跟北京语音的比较.....	(49)
(一) 声母的比较.....	(49)
(二) 韵母的比较.....	(51)
(三) 声调的比较.....	(54)
第三章 词汇.....	(56)
凡例.....	(56)
一 天文.....	(56)
二 地理、地名、方位.....	(59)
三 时间节令.....	(62)
四 人品称谓.....	(65)
五 人体、疾病、医疗.....	(71)
六 农事.....	(76)
七 工商文教等.....	(80)
八 红白事、迷信.....	(83)
九 房舍、器物.....	(86)
十 饮食、用料.....	(90)
十一 服饰.....	(93)
十二 动物.....	(96)
十三 植物	(100)

十四	人体动作	(105)
十五	日常生活	(109)
十六	交往	(112)
十七	感觉	(116)
十八	性质状态	(121)
十九	才能品性	(125)
二十	代词	(128)
二十一	数词量词	(130)
二十二	副词	(131)
二十三	介词、助词、拟声词等	(133)
二十四	其他	(136)
第四章	语法	(148)
一	词	(148)
(一)	构词特点	(148)
1.	单音词	(148)
2.	儿化词	(149)
3.	轻声词	(150)
4.	同字异调词	(151)
5.	带声词	(154)
6.	叠音词	(158)
7.	同素异序词	(158)
8.	合音词	(159)
(二)	程度副词	(160)
(三)	指示代词三分和“们”的用法	(161)
二	词组	(162)
(一)	单音形容词的重叠使用	(162)
(二)	形容词的程度表示法和形容词的 生动形式	(164)
(三)	可能补语的表示法	(165)
三	句子	(166)

(一) 比较句.....	(166)
(二) 被动句.....	(167)
(三) 疑问句.....	(168)
第五章 语料记音	(169)
一 歌谣.....	(169)
二 谚语.....	(171)
三 歇后语.....	(175)
四 谜语.....	(178)
五 故事.....	(179)
后记	(183)

第一章 绪 言

一 地理简况

利津位于山东省北部，黄河入海口西侧。北濒渤海，东南与垦利、博兴隔河相望，西同滨县、沾化县接壤。辖区界于东经 $118^{\circ}07'$ — $118^{\circ}54'$ ，北纬 $37^{\circ}22'$ — $38^{\circ}12'$ 之间。全境系黄河三角洲冲积平原，地势南高北低，海拔11.5—2米。地形为狭长带状，沿黄河呈西面—东北走向，南北纵距102.5公里，东西横距8.5—25公里，总面积1665.6平方公里。利津地处海滨，占据着新陆地开发利用的重要地理位置，它内控黄河之口，外锁海运要津，历为兵家所重，古有“铁门锁浪”之称，今乃山东海防前哨，也是胜利油田重要基地之一。

二 历史沿革

利津乃古地、古县。今县城西北30里南望参村有战国遗址，城东北70里前关村有始建于金初而繁华于明、清两代的水旱码头和盐运要地——“铁门关”遗址。据史料记载，利津夏、商属兖州之域。周为齐地。秦属齐郡。汉属青州部千乘郡湿沃县、蓼城县地。隋开皇十六年（公元596年）始建永利镇，属渤海郡。唐、宋属渤海县地。金明昌三年（公元1192年）以永利镇升置利津县，迄今已有795年历史。《武定府志》载：“利津本隋永利镇地，又邑有东津合以名县。”此乃利津县名称之由来。

利津今属东营市，辖利津、盐窝、陈庄3镇及南宋、北宋、店子街、前刘、明集、大赵、王庄、北岭、虎滩、汀河、集贤、付窝、罗镇、刁口等14乡。县政府驻利津镇，居县境南部，东有黄河津渡之利，西有公路运输之便，历为全县物资主要集散基地

和政治、文化中心。

三 人口情况

据1982年第三次人口普查统计，今境内有汉、回、满、蒙古、朝鲜五个民族，总人口289477人，其中汉族289462人，少数民族仅15人。

利津人口来源较为复杂。据有关史料和出土文物考证，远在4000多年前的新石器时代，今县境南部的黄河岸畔、渤海之滨已有氏族聚居，相传为黄帝后裔。西汉以来，因黄河泛滥，新淤地逐年向渤海湾延伸，渐次形成北部荒洼地和滩涂，当地贫苦农民及外地灶户盐民到荒洼垦种或在滩涂制盐，由散居渐发展为村落。明代是利津建县以来人口大增的重要时期，人口主要来源于山西洪洞县“大槐树”和直隶枣强县移民。据家谱、族谱调查得知，今县境南部的南宋、北宋、店子街、前刘、王庄、明集、盐窝、利津城等8个乡镇90%以上的村庄中，凡洪武、永乐年间的移民户，其祖籍皆为直隶枣强县；县境中部、北部的大赵、北岭、陈庄、汀河等乡镇80%以上村庄中，凡洪武年间的移民，其祖籍皆为山西洪洞县“大槐树”。至今仍有“问我祖先来何处？山西洪洞大槐树”、“要问老家在哪边？直隶省的枣强县”的歌谣在民间流传着。

清代以来，利津北部、东北部又相继出现大片黄河新淤地，土地肥沃、野生资源丰富，外地农民来利津垦荒谋生者日益增多，人口来源多系寿光、沾化、无棣、博兴、桓台、滨县及鲁西南的东平、梁山、平阴、微山等县的逃荒户，也有政府统一安置的移民（包括民国年间和建国初期安置的移民）。他们在利津，有的是同县人聚居，有的是与外县人或北迁的利津本地人杂居，从而形成了利津北部、东北部人口来源很复杂的局面。

四 方言概说

(一) 利津境内的方言 (参见《利津境内方言分布示意图》)

本志所说的“利津方言”(或“利津话”),一般是指祖居利津的本地人的方言,并非指利津境内的所有方言。

就利津境内的方言说,情况是比较复杂的。根据目前掌握的材料,参照人口来源及聚居情况,可大致分为以下几种类型。

第一类型是祖居利津的本地人的方言。这部分人今占利津总人口的绝大多数,居住遍布利津全境。他们中除了少数是明代以前就定居利津的“土著”居民的后代外,绝大多数是明代洪武、永乐年间由山西、直隶来利津的两支移民的后裔。由于聚居历史较长(至少有600多年的居住史),已形成了较统一的、独立的现代利津方言系统。需要说明的是,利津西部、西南部处在与邻县交界地带的一些村庄,由于受外县方言影响较多,语音或词汇的个别方面往往带有邻县方言的色彩。例如今大赵乡的南后洼、东西洋江及明集乡的马镇广、南北望参等村,都带着明显的沾化方言色彩;前刘、北宋两乡的北于家、翟家等村,有些人说话带滨县方言色彩;南宋乡河套地带的佟家、贾家等村,原属蒲台辖地,带有老蒲台话色彩。^①

第二类型是近百年来渐次来利津定居的外县人的方言。其中又有不同的情况。一是清末至民国年间逃荒来利津的寿光人,他们人口较多,又大都自聚成村,基本保持了原籍的方言。例如今集贤乡的集贤、六百步、前郭、驾屋、王家崖子及付窝乡的道口、罗镇乡的后墩等村,都是寿光户村,人们操寿光方言。二是建国初来利津的鲁西移民(多东平、梁山县人),人口虽不多,但因历史较短而又自聚成村,仍保持了鲁西方言特点。如付窝乡的爱国、联合及六合乡(六合乡已于1984年移交东营市河口区)

^①蒲台县已于解放初撤销。这里说的老蒲台话语音上接近于惠民话。